

Technische Daten

Schaltungsauslegung	OTL (transformatorloser Ausgang), pulsgeregelte Stromversorgung	190 W pro Kanal bei Zwei-Lautsprecher-System (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % Klirrrgrad, an 4 Ohm)
Eingänge	RCA-Buchsen	250 W pro Kanal bei Zwei-Lautsprecher-System (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % Klirrrgrad, an 2 Ohm)
Ausgänge	Anschlußklemmen für Lautsprecher	
Lautsprecherimpedanz	1 – 8 Ohm (Stereo) 2 – 8 Ohm (bei in Brücke geschaltetem Verstärker)	Frequenzgang 5 Hz – 100 kHz (± 3 dB) Klirrrgrad unter 0,003 % (bei 1 kHz, 4 Ohm, 16 W)
Max. Ausgangsleistung	100 W pro Kanal bei Vier-Lautsprecher-System (an 4 Ohm) 200 W pro Kanal bei Vier-Lautsprecher-System (an 2 Ohm) 380 W pro Kanal bei Zwei-Lautsprecher-System (an 4 Ohm) 500 W pro Kanal bei Zwei-Lautsprecher-System (an 2 Ohm)	Eingangsspegel-Einstellbereich 0,2 – 2 V Hochpaßfilter (INPUT A,B,C und D) 80 Hz, – 12 dB/Okt. Tiefpaßfilter für Subwoofer (INPUT A,B,C und D) 50 Hz, 80 Hz, – 18 dB/Okt.
Nenn-Ausgangsleistung (bei Betriebsspannung von 14,4 V)	50 W pro Kanal bei Vier-Lautsprecher-System (20 Hz – 20 kHz, 0,03 % Klirrrgrad, an 4 Ohm) 95 W pro Kanal bei Vier-Lautsprecher-System (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % Klirrrgrad, an 2 Ohm) 125 W pro Kanal bei Vier-Lautsprecher-System (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % Klirrrgrad, an 1 Ohm) 50 W \times 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,03 % Klirrrgrad, an 4 Ohm) + 190 W \times 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % Klirrrgrad, an 4 Ohm) bei Drei-Lautsprecher-System 95 W \times 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % Klirrrgrad, an 2 Ohm) + 250 W \times 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % Klirrrgrad, an 2 Ohm) bei Drei-Lautsprecher-System	Stromversorgung 12 V Gleichspannung (Autobatterie mit negativer Erdung) Versorgungsspannung 10,5 – 16 V Stromaufnahme bei Nenn-Ausgangsleistung: 27 A (4 Ohm, 40 W \times 4) bei 10 % Klirrrgrad: 32 A Fernsteuereingang: 5 mA
		Abmessungen ca. 230 \times 60 \times 360 mm (B/H/T), ausschl. vorstehender Teile und Bedienelemente
		Gewicht ca. 4,6 kg, ausschl. Zubehör
		Mitgeliefertes Zubehör Montageschrauben (4) Kabel für Fernbedienung (1)
		Sonderzubehör Verbindungskabel für Endverstärker RC-46 RCA-Kabel RC-64 (2 m) RCA-Kabel RC-65 (5 m)
		Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Stereo Power Amplifier

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

XM-450G

Sony Corporation ©1995 Printed in Japan

Caratteristiche tecniche

Sistema circuito	Alimentazione a impulsi con circuito OTL (uscita senza trasformatore)	Risposta in frequenza 5 Hz – 100 kHz (± 3 dB)
Ingressi	Prese a terminali RCA	Distorsione armonica 0,003 % o inferiore (a 1 kHz, 4 ohm, 16 W)
Uscite	Terminali diffusori	Gamma di regolazione livello in ingresso 0,2 – 2 V
Impedenza diffusori	1 – 8 ohm (stereo) 2 – 8 ohm (se usato come amplificatore ad alta impedenza di ingresso)	Filtro passalto (INPUT A,B,C e D) 80 Hz, – 12 dB/ott Filtro passabasso per subwoofer (INPUT A,B,C e D) 50 Hz, 80 Hz, – 18 dB/ott
Uscita massima	100 W per canale con un sistema a 4 diffusori (a 4 ohm) 200 W per canale con un sistema a 4 diffusori (a 2 ohm) 380 W per canale con un sistema a 2 diffusori (a 4 ohm) 500 W per canale con un sistema a 2 diffusori (a 2 ohm)	Alimentazione Batteria dell'auto da 12 V CC (massa negativa)
Uscita nominale (tensione alimentazione a 14,4 V)	50 W per canale con un sistema a 4 diffusori (20 Hz – 20 kHz, 0,03 % THD, a 4 ohm) 95 W per canale con un sistema a 4 diffusori (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, a 2 ohm) 125 W per canale con un sistema a 4 diffusori (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 1 ohm) 50 W \times 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,03 % THD, a 4 ohm) + 190 W \times 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, a 4 ohm) con un sistema a 3 diffusori 95 W \times 2 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, a 2 ohm) + 250 W \times 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 ohm) con un sistema a 3 diffusori 190 W per canale con un sistema a 2 diffusori (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, a 4 ohm) 250 W per canale con un sistema a 2 diffusori (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 ohm)	Tensione alimentazione 10,5 – 16 V Consumo A uscita nominale: 27 A (4 ohm, 40 W \times 4) A THD 10 %: 32 A Ingresso telecomando: 5 mA
		Dimensioni Circa 230 \times 60 \times 360 mm (l/a/p) esclusi comandi e parti sporgenti
		Massa Circa 4,6 kg esclusi accessori
		Accessori in dotazione Viti di montaggio (4) Cavo del telecomando (1)
		Accessori opzionali Cavo di collegamento per amplificatore di potenza RC-46 Cavo a terminali RCA RC-64 (2 m) Cavo a terminali RCA RC-65 (5 m)
		Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Besondere Merkmale

- Nennausgangsleistung von 50 W pro Kanal (an 4 Ohm).
- Sie können den XM-450G als 2-Kanal-Verstärker mit einer Nennleistung von 190 W (an 4 Ohm) verwenden.
- Dank Doppelverbindung geeignet für ein System mit mehreren Lautsprechern.
- Schutzschaltung eingebaut.
- Impuls-Stromversorgungsteil* mit stabiler Ausgangsspannung für zuverlässigen Betrieb.
- Neuartiger Schaltkreis, der den Quellenwiderstand der MOS FET-Endstufe umgeht und den Lautsprecher direkt speist.
- Doppelstromversorgung mit Gleichrichtungsschaltkreisen für jeden Kanal.

* Impuls-Stromversorgungsteil

Dieses Gerät arbeitet mit einem eingebauten Spannungskonverter, der die 12 V Gleichspannung der Autobatterie mit Hilfe eines Halbleiters in Impulse hoher Frequenz umwandelt, die dann mit einem Transformator hochtransformiert werden, in positive und negative Teile aufgeteilt und wieder in Gleichspannung zurückgewandelt werden. Dieses Stromversorgungsteil zeichnet sich durch geringes Gewicht, hohen Wirkungsgrad, geringe Ausgangsimpedanz und stabile Spannung aus.

Caratteristiche

- Potenza nominale in uscita di 50 Watt per canale (a 4 ohm).
- L'XM-450G può essere utilizzato come un amplificatore a due canali con una potenza in uscita di 190 watts (a 4 ohm).
- Duplice modo di collegamento per un sistema con più altoparlanti.
- Dotato di circuito di protezione.
- Alimentazione a impulsi* per una potenza in uscita stabile e regolare.
- Dotato di un nuovo circuito che elimina la resistenza d'origine dalla fase di uscita finale MOS FET e comanda l'altoparlante direttamente.
- Doppia alimentazione con circuiti di rettifica per ogni canale.

* Alimentazione a impulsi

Questo apparecchio dispone di un convertitore incorporato che converte l'alimentazione CC di una batteria d'auto da 12 volt in segnali ad alta velocità usando un interruttore a semiconduttore. Questi segnali sono elevati dal trasformatore ad impulsi incorporato e separati in alimentazione positiva e negativa prima di essere convertiti nuovamente in corrente continua. Questo serve a regolare la tensione altrimenti variabile della batteria dell'auto. Questo piccolo sistema di alimentazione fornisce alimentazione estremamente efficiente con un'uscita a bassa impedenza.

Zur besonderen Beachtung

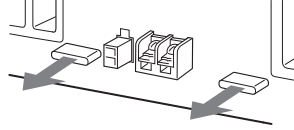
- Dieses Gerät ist zum ausschließlichen Betrieb mit 12 V Gleichspannung mit negativer Erdung konstruiert.
- Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 1 bis 8 Ohm (2 bis 8 Ohm bei Verwendung als Brücken-Verstärker).
- Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebautem Verstärker) dürfen nicht an die Lautsprecherausgänge des Verstärkers angeschlossen werden, da sie sonst beschädigt werden können. Schließen Sie stets nur Passivlautsprecher an.
- Bauen Sie das Gerät nicht dort ein, wo es hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder Warmluft von der Heizung;
 - Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist;
 - Staub oder Schmutz ausgesetzt ist.
- Wenn Sie Ihren Wagen in prallem Sonnenlicht geparkt haben und ein beträchtlicher Temperaturanstieg im Wageninneren stattgefunden hat, lassen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme abkühlen.
- Achten Sie bei horizontalem Einbau des Geräts darauf, daß die Kühlrippen nicht vom Teppich verdeckt werden.
- Befindet sich das Radio zu nahe am Verstärker, kann es zu Empfangsstörungen kommen. Bauen Sie den Verstärker deshalb möglichst nicht zu dicht am Radio ein.
- Wenn der Kassettenspieler oder der Tuner nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Der Verstärker verfügt über eine Schutzschaltung*, um die Transistoren und Lautsprecher bei Fehlfunktion zu schützen. Versuchen Sie nicht, die Schutzschaltung durch Abdecken der Kühlrippen oder durch Anschließen einer falschen Ausgangsimpedanz zu prüfen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer schwachen Batterie. Die optimale Leistung wird nur bei einwandfreier Stromversorgung erzielt.
- Aus Sicherheitsgründen sollte die Lautstärke an der Auto-Audioanlage nur so hoch eingestellt werden, daß die Außengeräusche noch wahrgenommen werden können.

Sicherungswechsel

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, überprüfen Sie den Stromversorgungsanschluß und wechseln Sie die Sicherung dann aus. Brennt die Sicherung danach erneut durch, kann eine interne Störung vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren nächsten Sony-Händler.

Vorsicht

Nel sostituire il fusibile, accertarsi di usarne uno dello stesso amperaggio indicato nell'alloggiamento. Non utilizzare mai un fusibile di amperaggio superiore a quello indicato sull'apparecchio in quanto rischia di danneggiarlo.

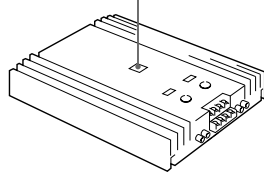


* Schutzschaltung

Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung versehen, die in folgenden Fällen anspricht:

- bei Überhitzung,
 - bei hohem Gleichstromanteil im Ausgangssignal,
 - bei Kurzschluß der Lautsprecheranschlüsse.
- Die Farbe der POWER/PROTECTOR-Anzeige ändert sich von grün zu rot. Danach wird das Gerät ausgeschaltet. Schalten Sie in diesem Fall die angeschlossenen Komponenten aus, und nehmen Sie die Kassette bzw. die CD heraus, um die Ursache festzustellen. Ist der Verstärker überhitzt, warten Sie ab, bis er sich abgekühlt hat.

POWER/PROTECTOR-Anzeige



Sollten Fragen oder Probleme bezüglich des Gerätes auftreten, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Sony-Händler.

Störungsüberprüfungen

Mit der folgenden Liste können die meisten vermeintlichen Störungen selbst behoben werden. Bevor Sie die Liste durchgehen, überprüfen Sie noch einmal, ob die Anschlüsse stimmen und die Bedienung richtig ausgeführt wurde.

Problem	Ursache/Abhilfe
Die POWER/PROTECTOR-Anzeige leuchtet nicht auf.	Die Sicherung ist durchgebrannt. → Die Sicherung austauschen. Das Erdungskabel ist nicht richtig angeschlossen. → Das Erdungskabel an ein Metallteil des Fahrzeugs anschließen (auf guten Kontakt achten). Die am Fernsteueranschluß anliegende Spannung ist zu niedrig. • Das angeschlossene Gerät ist nicht eingeschaltet. → Das Gerät einschalten. • Die Anlage besteht aus zu vielen Verstärkern. → Ein Relais verwenden. Die Spannung der Autobatterie prüfen (10,5 – 16 V).
Die POWER/PROTECTOR-Anzeige blinkt.	Lautsprecher mit richtiger Impedanz verwenden. • Stereobetrieb: 1 – 8 Ohm • Brückenschaltung: 2 – 8 Ohm
Der Verstärker hat sich überhitzt.	Die Lautsprecherausgänge sind kurzgeschlossen. → Den Kurzschluß beseitigen.
Störeinstrahlungen.	Die Stromversorgungsleitungen befinden sich zu dicht neben Cinchkabeln. → Die Kabel voneinander entfernen. Die Cinchkabel befinden sich zu dicht neben anderen elektrischen Kabeln des Fahrzeugs. → Die Kabel weiter voneinander entfernen. Das Erdungskabel ist nicht richtig angeschlossen. → Das Erdungskabel an ein Metallteil des Fahrzeugs anschließen (auf guten Kontakt achten). Die negativen Lautsprecherleitungen berühren das Wagenchassis. → Die Leitungen vom Wagenchassis entfernt halten.
Der Ton ist gedämpft.	Der Filterschalter steht in der Position "LPF".
Der Ton ist zu leise.	Der Pegelstellregler ist auf die Position "MIN" gestellt.

Precauzioni

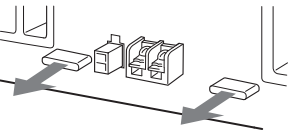
- Questo apparecchio è stato progettato per il funzionamento solo a 12 volt CC massa negativa.
- Usare diffusori con un'impedenza compresa tra 1 e 8 ohm (da 2 a 8 ohm se usato come amplificatore ad alta impedenza di ingresso).
- Non collegare nessun diffusore attivo (con amplificatori incorporati) ai terminali diffusori di questo apparecchio. Facendo questo si può danneggiare i diffusori attivi.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia esposto a:
 - alte temperature, come luce solare diretta o aria calda dall'impianto di riscaldamento.
 - pioggia o umidità.
 - polvere o sporco.
- Se si lascia l'auto parcheggiata al sole e la temperatura interna sale notevolmente, aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di usarlo.
- Quando si installa l'apparecchio orizzontalmente, assicurarsi che le zigrinate del dissipatore di calore non siano coperte dal tappetino dell'auto, ecc.
- Se si colloca l'apparecchio troppo vicino all'autoradio possono verificarsi interferenze. In questo caso, allontanare l'apparecchio dall'autoradio.
- Se non viene fornita alimentazione alla piastra a cassette o al sintonizzatore, controllare i collegamenti.
- Questo apparecchio è dotato di un circuito di protezione* incorporato per proteggere i transistor e i diffusori in caso di malfunzionamenti dell'amplificatore. Non tentare tuttavia di mettere alla prova questo circuito di protezione coprendo il dissipatore di calore o sovraccaricando i collegamenti.
- Non usare l'apparecchio quando la batteria è quasi scarica perché può fornire prestazioni ottimali solo con una buona alimentazione.
- Per ragioni di sicurezza stradale, mantenere un volume moderato sull'apparecchio principale, in modo da potere sentire i suoni esterni.

Sostituzione del fusibile

Se il fusibile salta, controllare il collegamento di alimentazione e sostituire il fusibile. Se il fusibile salta di nuovo dopo essere stato sostituito, può trattarsi di un guasto interno. In questo caso consultare il proprio rivenditore Sony.

Attenzione

Nel sostituire il fusibile, accertarsi di usarne uno dello stesso amperaggio indicato nell'alloggiamento. Non utilizzare mai un fusibile di amperaggio superiore a quello indicato sull'apparecchio in quanto rischia di danneggiarlo.

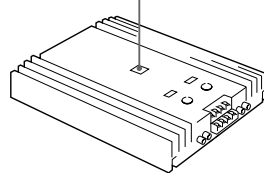


* Circuito di protezione

Questo apparecchio è dotato di un circuito di protezione incorporato che si attiva quando:

- l'apparecchio si è surriscaldato.
 - viene generata corrente CC.
 - i terminali diffusori sono cortocircuitati.
- Il colore dell'indicatore POWER/PROTECTOR cambia da verde a rosso e l'apparecchio si spegne. In questo caso, spegnere gli apparecchi collegati, estrarre la cassetta o il compact disc dall'autostereo e determinare la causa del malfunzionamento. Se l'apparecchio si è surriscaldato, attendere che si raffreddi.

Indicatore POWER/PROTECTOR



Se durante l'uso dell'apparecchio si presentassero interrogativi o problemi non contemplati in questo manuale, rivolgersi a un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione di problemi

La seguente lista di controllo aiuta nella correzione della maggior parte dei problemi che possono verificarsi durante l'uso dell'apparecchio. Prima di eseguire le seguenti verifiche, controllare i procedimenti per il collegamento e il funzionamento.

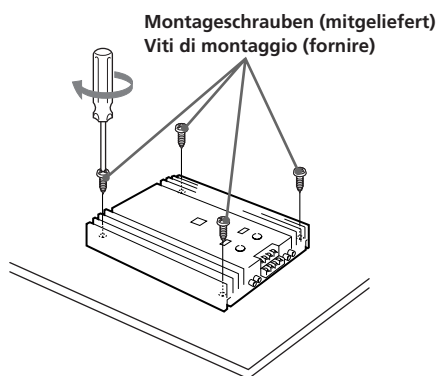
Problema	Causa/Soluzione
L'indicatore POWER/PROTECTOR non si illumina.	Il fusibile è saltato. → Sostituire il fusibile con uno nuovo. Il cavo di terra non è collegato fermamente. → Mettere a terra fermamente a un punto metallico dell'auto. La tensione al terminale di comando a distanza è troppo bassa. • L'apparecchio principale collegato non è acceso. → Accendere l'apparecchio principale. • Il sistema impiega troppi amplificatori. → Usare un relay. Controllare la tensione della batteria (10,5 – 16 V).
L'indicatore POWER/PROTECTOR lampeggia.	Usare dei diffusori con un'impedenza adeguata. • Funzionamento stereo: 1 – 8 Ω • Funzionamento a ponte: 2 – 8 Ω
L'apparecchio si riscalda in modo eccessivo.	Le uscite dai diffusori sono cortocircuitate. → Controllare la causa del cortocircuito.
Si sente il rumore dell'alternatore.	I cavi di alimentazione sono troppo vicini ai cavi a terminali RCA. → Tenere i cavi di alimentazione lontani dai cavi a terminali RCA. I cavi a terminali RCA sono troppo vicini agli altri cavi elettrici dell'auto. → Tenere i cavi lontani dai cavi elettrici. Il cavo di terra non è collegato fermamente. → Mettere fermamente a terra a un punto metallico dell'auto.
Il suono arriva distorto.	I cavi del diffusore attivo vengono in contatto con il telaio dell'auto. → Tenere i cavi lontani dal telaio dell'auto.
Il suono è troppo basso.	L'interruttore del filtro è impostato su "LPF". Il comando di regolazione del livello è impostato su "MIN".

Montage

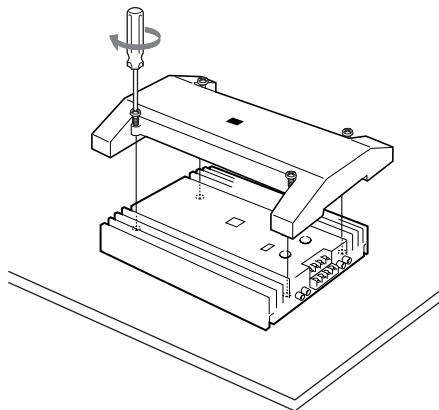
Hinweise zur Montage

- Bauen Sie den Verstärker entweder im Kofferraum oder unter dem Sitz ein.
- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, daß der Fahrer beim Bedienen und Lenken des Fahrzeugs nicht durch das Gerät behindert wird und das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Warmluft von der Heizung ausgesetzt ist.
- Bauen Sie das Gerät nicht dort ein, wo die Wärmeableitung erheblich behindert ist (also z.B. nicht unter dem Teppich).

Markieren Sie zunächst die Position der vier Schraubenlöcher mit Hilfe der auf dem Karton aufgedruckten Schablone auf der Montageplatte (Montageplatte nicht mitgeliefert). Danach bohren Sie die Löcher mit einem Durchmesser von ca. 3 mm, und montieren Sie den Verstärker mit den mitgelieferten Montageschrauben auf der Platte. Die mitgelieferten Montageschrauben sind 15 mm lang. Achten Sie deshalb darauf, daß die Montageplatte dicker als 15 mm ist.



Wenn alle Anschlüsse hergestellt wurden, bringen Sie die Abdeckung des Geräts wie unten abgebildet mit den mitgelieferten Schrauben an.



Installazione

Prima dell'installazione

- Montare l'apparecchio nel bagagliaio o sotto un sedile.
- Scegliere con attenzione il luogo di installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali funzioni di guida del conducente e in modo che l'apparecchio non sia esposto alla luce solare diretta o all'aria calda proveniente dall'impianto di riscaldamento.
- Non installare l'apparecchio sotto il tappetino dell'auto, dove la dissipazione di calore dell'apparecchio può essere ostacolata.

Per prima cosa, usare la mascherina stampata sul retro della scatola segnare la posizione dei fori delle quattro viti sulla superficie della tavola di montaggio (non in dotazione). Trapanare quindi i fori del diametro di circa 3 mm e montare l'apparecchio sul cruscotto con le viti di montaggio in dotazione. Le viti di montaggio in dotazione sono lunghe 15 mm, per cui assicurarsi che la tavola di montaggio sia più spessa di 15 mm.

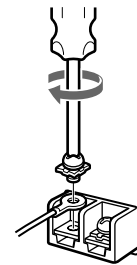
Alla fine dei collegamenti, montare il coperchio dell'apparecchio come illustrato nella figura utilizzando le viti fornite.

Anschluß

Achtung

- Klemmen Sie den Masseanschluß der Autobatterie ab, bevor Sie Anschlüsse vornehmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Lautsprecher mit ausreichender Belastbarkeit. Zu schwach bemessene Lautsprecher könnten beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Anschluß \ominus des Lautsprechersystems nicht mit dem Autochassis, und verbinden Sie den Anschluß \ominus des linken Lautsprechers nicht mit dem des rechten Lautsprechers.
- Verlegen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel nicht zu dicht an Stromversorgungskabeln, da es sonst zu Interferenzstörungen kommen kann.
- Da der Verstärker eine sehr hohe Leistung besitzt, arbeitet er möglicherweise mit den Lautsprecherkabeln, die mit dem Fahrzeug mitgeliefert wurden, nicht optimal.
- Wenn Ihr Wagen mit Computer-gesteuerten Einrichtungen (Navigationssystem usw.) ausgestattet ist, sollte das Massekabel nicht von der Autobatterie abgetrennt werden, da sonst die gespeicherten Daten verlorengehen können. Zur Vermeidung von Kurzschlüssen schließen Sie die +12-V-Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Anschlüsse bereits hergestellt sind.

Schließen Sie die Kabel wie folgt an:



Hinweis

Ziehen Sie die Schraube nicht mit zu hohem Drehmoment* an, da sie sonst beschädigt werden kann.

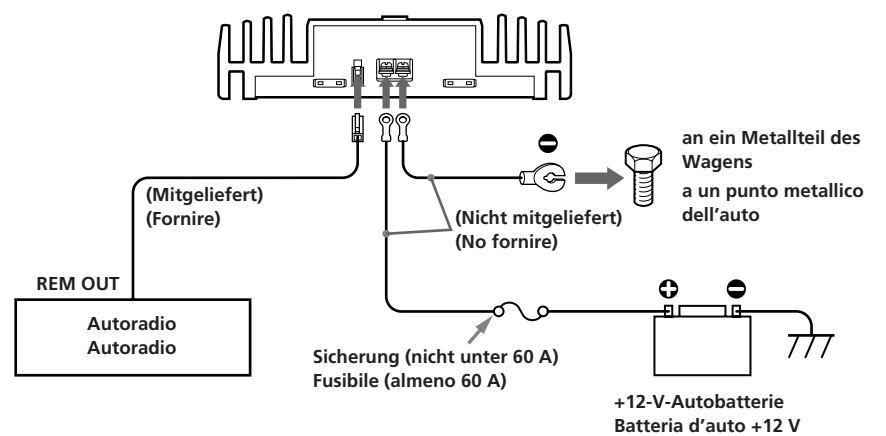
* Das maximale Drehmoment beträgt 1 N•m.

Nota

Quando si stringe la vite, fare attenzione a non applicare una coppia di serraggio* eccessiva perché si può danneggiare la vite.

* Il valore della coppia di serraggio dovrebbe essere inferiore a 1N•m.

Stromversorgungsanschluß Cavi di alimentazione



Hinweise zur Stromversorgung

- Schließen Sie die +12-V-Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Anschlüsse vorgenommen sind.
- Achten Sie darauf, die Erdungsleitung fest an ein Metallteil des Wagens anzuschließen. Lockerer Anschluß kann eine Fehlfunktion des Verstärkers verursachen.
- Achten Sie darauf, die Fernsteuerleitung der Auto-Audioanlage mit dem Fernsteueranschluß zu verbinden.
- Verwenden Sie eine Stromversorgungsleitung mit eingesetzter Sicherung (nicht unter 60 A).
- Bringen Sie die Sicherung für das Stromversorgungskabel möglichst nahe an der Autobatterie an.
- Achten Sie darauf, daß die Leitungen, die an den 12-V- und den Erdungsanschluß (GND) des Geräts angeschlossen werden, einen größeren Querschnitt als 8 Gauge (AWG-8) bzw. als 8 mm² aufweisen.

Note sulla fonte di alimentazione

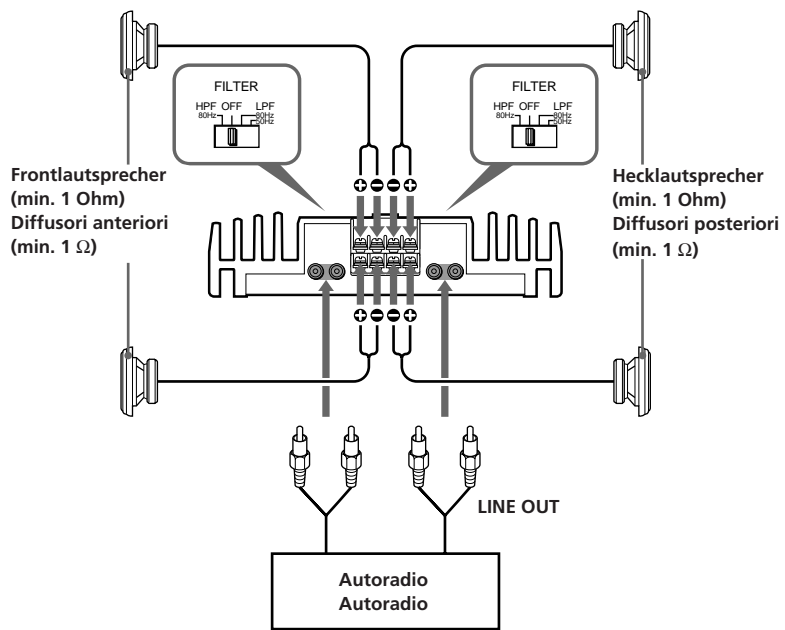
- Collegare il cavo di alimentazione +12 volt solo dopo avere collegato tutti gli altri cavi.
- Assicurarsi di collegare il cavo di massa dell'apparecchio saldamente a un punto metallico dell'auto. Un collegamento allentato può causare malfunzionamenti dell'amplificatore.
- Assicurarsi di collegare il cavo del telecomando dell'autoradio al terminale di controllo a distanza.
- Usare il cavo di alimentazione con un fusibile applicato (almeno 60 ampere).
- Mettere il fusibile nel cavo di alimentazione il più vicino possibile alla batteria della macchina.
- Assicurarsi che i conduttori da collegare ai terminali a +12 V e GND di questo apparecchio siano maggiori di 8 (AWG-8) o con l'area di sezione superiore a 8 mm².

Collegamenti

Attenzione

- Prima di eseguire qualsiasi collegamento, scollegare il terminale di massa della batteria dell'auto per evitare cortocircuiti.
- Assicurarsi che i diffusori impiegati abbiano capacità di potenza adeguate. Se si usano diffusori di capacità ridotta, potrebbero essere danneggiati.
- Non collegare il terminale \ominus del sistema diffusori al telaio dell'auto, e non collegare il terminale \ominus del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Tenere i cavi di ingresso e di uscita lontano dal cavo di alimentazione perché se li si colloca vicini, possono essere generati disturbi di interferenza.
- Questo apparecchio è un amplificatore ad alta potenza e quindi può non fornire il massimo delle prestazioni se usato con i cavi diffusori in dotazione all'auto.
- Se l'auto è dotata di un sistema di navigazione computerizzato, ecc. non scollegare il cavo di massa dalla batteria dell'auto, altrimenti la memoria del computer potrebbe essere cancellata. Per evitare cortocircuiti durante l'esecuzione dei collegamenti, collegare il cavo di alimentazione +12 volt solo dopo avere collegato tutti gli altri cavi.

Vier-Lautsprecher-System Sistema a 4 diffusori



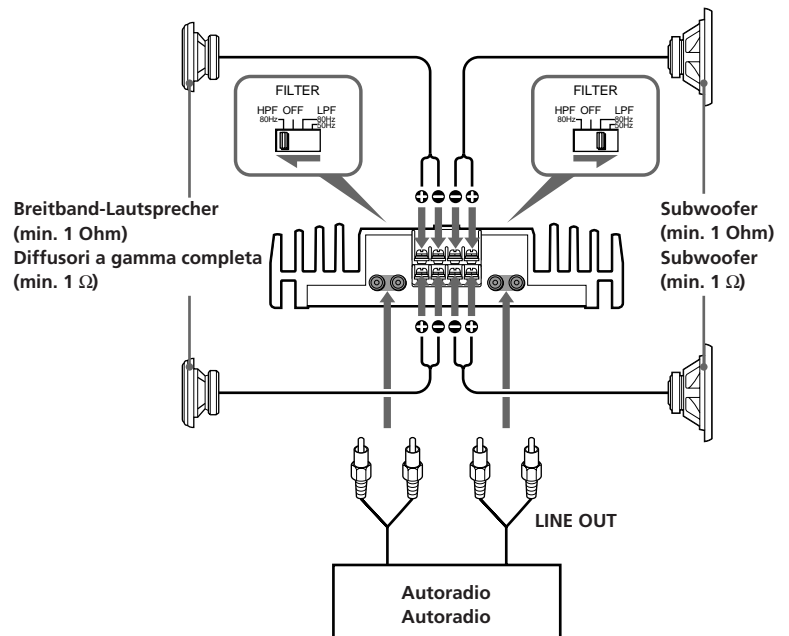
Hinweis

Die INPUT-Buchsen A, B, C und D entsprechen den SPEAKER OUT-Anschlüssen. Achten Sie darauf, daß die am Anschluß LINE OUT der Autoanlage angeschlossenen Kabel letztlich mit dem richtigen Lautsprecher verbunden sind.

Nota

Le prese A, B, C e D INPUT corrispondono ai terminali SPEAKER OUT. Accertarsi che il cavo LINE OUT sia collegato al diffusore corretto.

Zwei-Wege-Lautsprecher-System Sistema a 2 vie



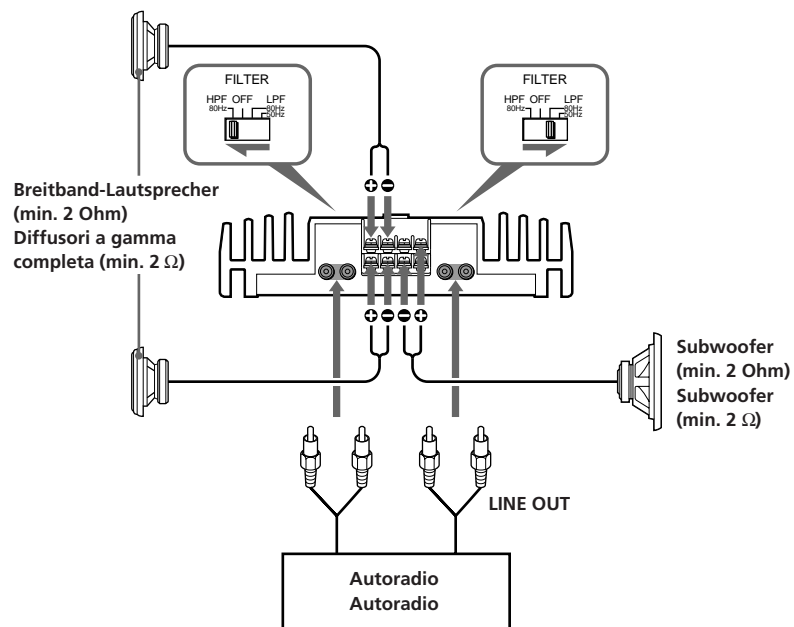
Hinweis

Bei diesem System wird die Lautstärke des Subwoofers am Faderregler der Auto-Audioanlage eingestellt.

Nota

In questo sistema, il volume dei subwoofer viene controllato con il comando dell'attenuatore sull'autostereo.

Drei-Lautsprecher-System Sistema a 3 diffusori



Hinweise

- Bei diesem System wird die Lautstärke des Subwoofers am Faderregler der Auto-Audioanlage eingestellt.
- Wenn Sie einen Subwoofer als monauralen Lautsprecher verwenden wollen, schließen Sie den Lautsprecher wie oben abgebildet an. Die Ausgangssignale für den Subwoofer sind eine Kombination aus Ausgangssignalen des rechten und linken Kanals.

Nota

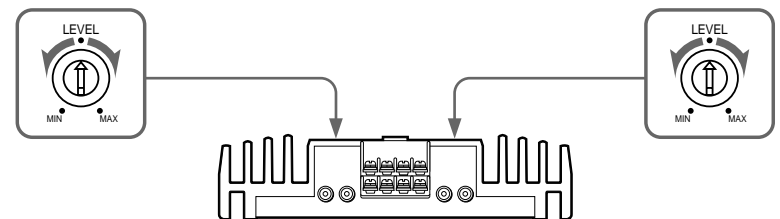
- In questo sistema il volume del subwoofer viene controllato dal comando dell'attenuatore dell'autoradio.
- Per utilizzare un subwoofer come diffusore monaurale, collegare il diffusore come sopra illustrato. I segnali di uscita verso il subwoofer saranno costituiti da segnali di uscita dei canali sinistro e destro.

Pegel-Einstellregler

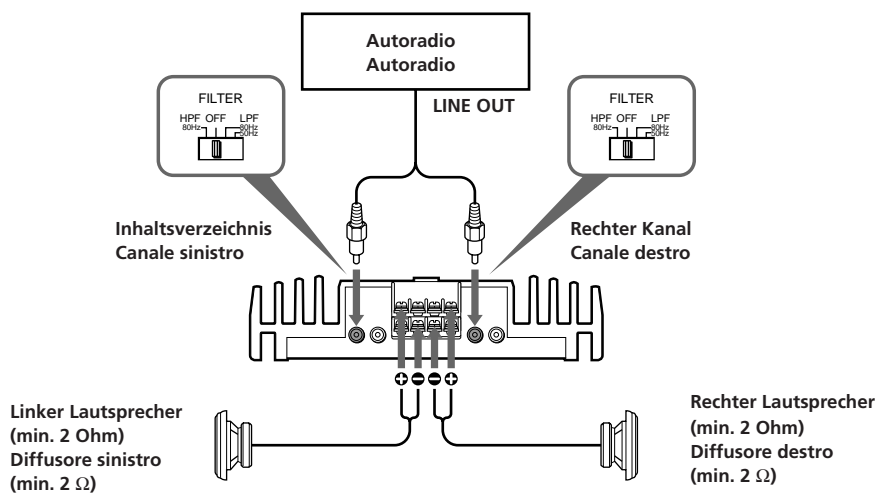
Sie können mit diesem Regler den Eingangspiegel einstellen, wenn Sie nicht von Sony hergestellte Geräte an den Verstärker anschließen. Drehen Sie den Regler auf MAX, wenn der Ausgangspiegel der Autoanlage zu niedrig erscheint.

Comando di regolazione del livello

Il livello di ingresso può essere cambiato con questo comando quando si utilizzano apparecchi di altre marche. Ruotarlo su MAX se il livello di uscita dell'autoradio sembra troppo basso.



Zwei-Lautsprecher-System Sistema a 2 diffusori



Hinweis

Schließen Sie die Ausgänge der Auto-Audioanlage nur an die INPUT-Buchsen A und C an, und verbinden Sie die Lautsprecherkabel mit den Klemmen ⊕ - A (MONO) - ⊖ und ⊕ - C (MONO) - ⊖.

Nota

Usare solo le prese INPUT A e C per il collegamento delle uscite dall' Autoradio e collegare i cavi diffusori ai terminali ⊕ - A (MONO) - ⊖ e ⊕ - C (MONO) - ⊖ di questo apparecchio.